

***hama***®

00076050

**www.hama.de**

***hama***®

Hama GmbH & Co KG  
Postfach 80  
86651 Monheim/Germany  
Tel. +49 (0)9091/502-0  
Fax +49 (0)9091/502-274  
hama@hama.de  
www.hama.de

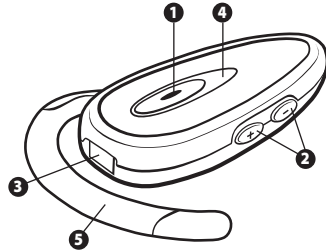


**Bluetooth-Headset  
»BTH-170«**

Vielen Dank, dass Sie das Bluetooth Headset »BTH-170« gekauft haben. Wir hoffen, dass Sie Freude daran haben! Diese Bedienungsanleitung macht Sie mit den ersten Schritten vertraut und damit, wie Sie Ihr Headset optimal einsetzen. Die Benutzung eines Mobiltelefons während des Autofahrens kann Sie vom Autofahren ablenken und erhöht die Unfallwahrscheinlichkeit. Wenn die Verkehrsbedingungen es erfordern (wie schlechtes Wetter, hohe Verkehrsdichte, Kinder im Auto, schwierige Straßenverhältnisse), verlassen Sie die Straße und parken Sie vor dem Telefonieren oder der Annahme von Anrufen. Versuchen Sie auch, sich kurz zu fassen, und verzichten Sie darauf, sich Notizen zu machen oder in Dokumenten zu lesen. Fahren Sie immer sicher und halten Sie die geltenden Vorschriften ein.

### Informationen über Ihr »BTH-170«

1. LED-Leuchte (Blau zeigt den Betriebszustand (Pairing, Aktiv oder Stand-by) bzw. den Ladevorgang der Batterie an Rot weist auf eine weitgehend entladene Batterie hin)
2. Lauter (+), leiser (-)
3. Ladeanschluss
4. Zum Einschalten Ihres Headsets **drücken**  
Zum Ausschalten Ihres Headsets **gedrückt halten**  
Zum Annehmen/Auflegen **antippen**  
Hier drücken und gleichzeitig die Taste für „lauter“ (+) drücken, um den Pairing-Modus einzuschalten.
5. Ohrbügel – zur Anpassung an das linke Ohr um 180° drehen.



### Funktionen Ihres Headsets

Mit Ihrem »BTH-170« können Sie:

- Anrufe annehmen
- Sprachgesteuert wählen (je nach Mobiltelefon)
- Gespräche beenden
- Wahlwiederholung für die zuletzt gewählte Nummer ausführen
- Anrufe abweisen (je nach Mobiltelefon)

### Technische Daten:

- Bis zu 6 Stunden Sprechzeit und bis zu 110 Stunden Standby-Betrieb (je nach Mobiltelefon)
- Wiederaufladbarer Akku mit Lademöglichkeit über Netzteil oder über die Autobatterie (nicht im Lieferumfang enthalten)
- Gewicht 16 g
- Arbeitsbereich: bis zu 10 Meter
- Headset- und Freihand-Bluetooth-Profil
- Bluetooth1 - Spezifikation version 1.2

### Erste Schritte

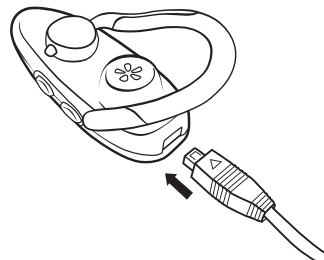
Das »BTH-170« ist einfach zu bedienen. Je nachdem, wie lange die Annehmen-/Auflegen-Taste am Headset gedrückt wird, führt die Taste unterschiedliche Funktionen aus.

#### Anweisung: Dauer der Betätigung:

Antippen: Kurz drücken  
Drücken: ca. 1 Sekunde  
Gedrückt halten: ca. 5 Sekunden

### Laden Ihres Headsets

Achten Sie darauf, dass Ihr »BTH-170« vor dem Gebrauch voll geladen ist. Verwenden Sie zum Laden an einer Netzsteckdose ein Netzteil. Schließen Sie Ihr Headset wie in der Abb. gezeigt an. Wenn die LED kontinuierlich blau leuchtet, wird Ihr Headset geladen. Wenn die kontinuierlich blaue LED erlischt, ist das Gerät voll aufgeladen.



### Einschalten Ihres Headsets

- Zum Einschalten des Headsets die Annehmen-/Auflegen-Taste **drücken**
- Zum Ausschalten des Headsets die Annehmen-/Auflegen-Taste **gedrückt halten**

### Verbinden des Gerätes mit Ihrem Handy

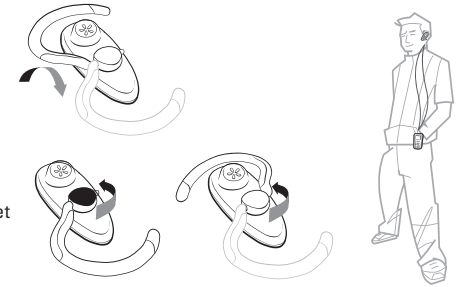
Bevor Sie Ihr »BTH-170« nutzen können, müssen Sie es mit Ihrem Mobiltelefon verbinden.

1. Schalten Sie das Headset in den Pairing-Betrieb  
Achten Sie darauf, dass das Headset eingeschaltet ist.  
Drücken Sie gleichzeitig die Annehmen-/Auflegen-Taste und die Taste für „lauter“ (+), bis das blaue Licht kontinuierlich leuchtet.
2. Schalten Sie Ihr Bluetooth-Handy auf „Erkennen“ des »BTH-170«  
Befolgen Sie die Hinweise in der Bedienungsanleitung Ihres Handys. Normalerweise benötigen Sie dafür das „Setup“- „Verbinden“- oder „Bluetooth“-Menü Ihres Mobiltelefons, in dem Sie die Option zum „Erkennen“ oder „Hinzufügen“ eines Bluetooth-Gerätes auswählen.
3. Ihr Handy erkennt das »BTH-170«  
Ihr Handy fragt Sie dann, ob Sie das Pairing mit dem Headset ausführen wollen.  
Akzeptieren Sie durch Drücken von „Ja“ oder „OK“ auf dem Handy und bestätigen Sie mit dem Schlüssel oder PIN = 0000 (4 Nullen).  
Ihr Handy bestätigt Ihnen den Abschluss des Pairing-Vorgangs. Bei einem fehlgeschlagenen Pairing wiederholen Sie die Schritte 1 bis 3.

### Tragen Sie es, wie es Ihnen am angenehmsten ist

Das »BTH-170« ist darauf eingerichtet, am rechten Ohr getragen zu werden. Wenn Sie es lieber am linken Ohr tragen, drehen Sie den Ohrbügel vorsichtig um 180°.

Um ein optimales Betriebsverhalten zu erzielen, sollten Sie das »BTH-170« und Ihr Handy auf derselben Körperseite oder in Sichtweite tragen. Generell gilt, dass das Betriebsverhalten besser ist, wenn sich zwischen Ihrem Headset und Ihrem Handy keine störenden Gegenstände befinden.



### Wie...

nimmt man einen Anruf an?

- Zum Annehmen eines Anrufs die Annehmen-/Auflegen-Taste antippen
- beendet man ein Gespräch?
- Zum Beenden eines laufenden Gesprächs die Annehmen-/Auflegen-Taste antippen
- weist man einen Anruf ab? (abhängig vom Funktionsumfang Ihres Handys)
- Zum Abweisen eines ankommenden Rufes die Annehmen-/Auflegen-Taste drücken, wenn das Telefon klingelt.  
In Abhängigkeit von den Einstellungen Ihres Telefons wird der Anrufer entweder auf die Mailbox umgeleitet oder er hört ein Besetztzeichen
- ruft man an?

Wenn Sie von Ihrem Handy aus ein Gespräch führen wollen, wird das Gespräch (je nach Handy-Einstellung) automatisch an Ihr Headset übertragen.

aktiviert man die Sprachwahl? (abhängig vom Funktionsumfang Ihres Handys)

- Die Annehmen-/Auflegen-Taste antippen. Um beste Ergebnisse zu erzielen, zeichnen Sie die Kennung für die Sprachwahl über das Headset auf. Weitere Informationen über die Anwendung dieser Funktion entnehmen Sie bitte dem Bedienerhandbuch Ihres Handys
- wählt man die zuletzt gewählte Telefonnummer? (abhängig vom Funktionsumfang Ihres Handys)
- Die Annehmen-/Auflegen-Taste drücken
- stellt man Ton und Lautstärke ein?
- Zur Einstellung der Lautstärke die Tasten für „lauter“ oder „leiser“ (+ oder -) drücken

## Bedeutung der LEDs

Blau blinkend:	Blinken im Sekundenabstand: laufendes Gespräch
Blau blinkend:	Blinken alle drei Sekunden: Stand-by-Betrieb
Rot blinkend:	Niedrige Batteriespannung
Blaues Dauerlicht:	Ladebetrieb
Blaues Dauerlicht aus:	Voll geladen
Blaues Dauerlicht:	Pairing-Betrieb – (Siehe Abschnitt 3)

## Fehlersuche und häufig gestellte Fragen (FAQ)

**Ich höre Knackgeräusche:** Zur Erzielung der besten Tonqualität tragen Sie Ihr Headset immer an derselben Körperseite wie Ihr Handy.

### Ich kann nichts im Headset hören

- Lautstärke am Headset erhöhen.
- Überprüfen, ob das Pairing mit dem Mobiltelefon korrekt ist.
- Achten Sie darauf, dass das Telefon mit dem Headset verbunden ist – wenn entweder über das Bluetooth-Menü des Telefons oder durch Antippen der Annehmen-/Auflegen-Taste keine Verbindung herstellbar ist, führen Sie die Pairing-Prozedur (siehe Abschnitt 3) aus

### Ich habe Probleme beim Pairing des »BTH-170« mit meinem Mobiltelefon

1. Möglicherweise haben Sie das Pairing mit dem Headset auf Ihrem Mobiltelefon gelöscht. Folgen Sie der Pairinganleitung in Teil 3
2. Sie können Ihr »BTH-170« mit bis zu vier verschiedenen Mobiltelefonen oder Bluetooth-Geräten koppeln. Wenn Ihr »BTH-170« mit einem anderen Handy oder einem anderen Bluetooth-Gerät verbunden ist, trennen Sie es mithilfe des Telefon-Setup-Menüs von dem zuvor verwendeten Mobiltelefon.
3. Möglicherweise sucht das »BTH-170« auch nach einem Gerät, mit dem es eine Verbindung herstellen kann. Warten Sie 30 Sekunden und versuchen Sie es erneut.
4. Vergewissern Sie sich auf dem Display des Mobiltelefons, dass das »BTH-170« keine Antwort vom Setup-Menü Ihres Mobiltelefons erwartet.

### Anrufabweisung, Wartefunktion, Wahlwiederholung oder Sprachwahl können nicht verwendet werden:

Diese Funktionen werden möglicherweise von Ihrem Handy nicht unterstützt. Informationen hierzu können Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Handys nachlesen.

### Funktioniert das »BTH-170« mit anderen Bluetooth-Geräten?

Das »BTH-170« ist für das Zusammenwirken mit Bluetooth-fähigen Handys ausgelegt. Es funktioniert auch mit anderen Bluetooth-Geräten, die mit den Bluetooth-Versionen 1.1 oder 1.2 kompatibel sind und Headset- und/oder Freihand-

## Pflege Ihres Headsets

1. Bewahren Sie Ihr Headset immer ausgeschaltet und gut geschützt auf.
2. Vermeiden Sie die Aufbewahrung bei hohen Temperaturen (über 60°C), wie zum Beispiel in einem aufgeheizten Fahrzeug oder in direktem Sonnenlicht. (Die Aufbewahrung bei hohen Temperaturen kann die Leistung beeinträchtigen und die Lebensdauer der Batterie senken)
3. Setzen Sie das Headset oder die mitgelieferten Teile des Headsets niemals Regen oder anderen Flüssigkeiten aus.

## Zulassungs- und Sicherheitsbescheinigungen/Allgemeine Informationen

Dieses Gerät trägt die CE-Kennzeichnung entsprechend den Bestimmungen der Directive R&TTE (1999/5/EG). Hama GmbH & Co. KG erklärt hiermit, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den weiteren relevanten Regelungen und Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter <http://www.hama.de>.

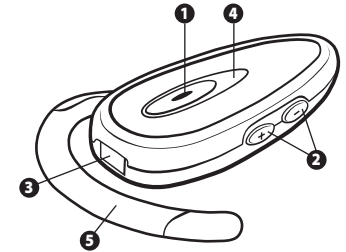
## GB Bluetooth-Headset »BTH-170«

Thank you for purchasing the »BTH-170« Bluetooth Headset. We hope you enjoy it! This instruction manual will get you started and ready to make the most of your headset.

Using a mobile phone while driving can distract you and increase the likelihood of an accident. If driving conditions demand it (such as bad weather, high traffic density, presence of children in the car, difficult road conditions), pull off the road and park before making or answering calls. Also, try to keep conversations short and do not make notes or read documents. Always drive safely and follow local laws.

## About your »BTH-170«

1. LED light  
Blue indicates mode (pairing, active or standby) and battery charging  
Red indicates low battery level
2. Volume up (+), volume down (-)
3. Charging socket
4. Answer/end button  
Press to turn headset on  
Press and hold to turn headset off  
Tap to answer or end a call  
Press this, and press volume up (+) button at same time, to put headset in pairing mode
5. Earhook – gently flip and rotate 180° to fit left ear.



## What your headset can do

Your »BTH-170« lets you do all this:

- Answer calls
- Voice dialing (phone dependent)
- End calls
- Last number redialing
- Reject calls (phone dependent)

## Specifications:

- Up to 6 hours talk time and up to 110 standby (subject to phone)
- Rechargeable battery with charging option from AC power supply or car charger (not included)
- Weight 16 g
- Operating range up to 33 feet / 10 m
- Headset and hands-free Bluetooth profiles
- Bluetooth1 specification version 1.2

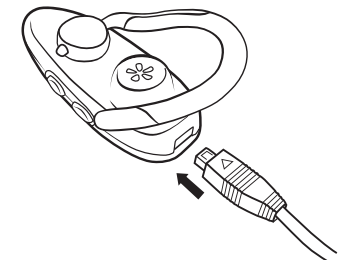
## Getting started

The »BTH-170« is easy to operate. The answer/end button on the headset performs different functions depending on how long you press it.

Instruction:	Duration of press:
Tap	Press briefly
Press	Approx: 1 second
Press and hold	Approx: 5 seconds

## Charge your headset

Make sure that your »BTH-170« headset is fully charged before you start using it. Use the AC adaptor to charge from a power socket. Connect your headset as shown in the figure. When the LED is solid blue, your headset is charging. When the solid blue LED turns off, it is fully charged.



## Turn on your headset

- Press the answer/end button to turn on your headset
- Press and hold the answer/end button to turn off your headset

## Pair it with your phone

Before you use your »BTH-170«, you need to pair it with your mobile phone.

1. Put the headset in pairing mode. Make sure that the headset is on. Press the answer/end button and press the volume up (+) button at the same time, until a solid blue light comes on.
2. Set your Bluetooth phone to 'discover' the »BTH-170«  
Follow your phone's instruction guide. This usually involves going to a 'setup,' 'connect' or 'Bluetooth' menu on your phone and selecting the option to 'discover' or 'add' a Bluetooth device.

### 3. Your phone will find the »BTH-170«

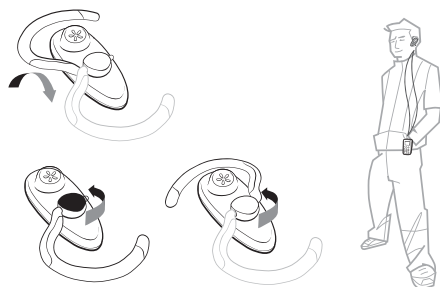
Your phone then asks if you want to pair with it. Accept by pressing 'Yes' or 'OK' on the phone and confirm with the passkey or PIN3 = 0000 (4 zeros).

Your phone will confirm when pairing is complete. In case of unsuccessful pairing, repeat steps 1 to 3.

### Wear it how you like it

The »BTH-170« is ready to wear on your right ear. If you prefer the left, gently flip and rotate the earhook 180°.

For optimal performance, wear the »BTH-170« and your mobile phone on the same side of your body or within line of sight. In general, you will get better performance when there are no obstructions between your headset and your mobile phone.



### How to...

Answer a call

- Tap the answer/end button on your headset to answer a call

End a call

- Tap the answer/end button to end an active call

Reject a call (Dependent on your phone supporting this feature)

- Press the answer/end button when the phone rings to reject an incoming call.

Depending on your phone settings, the person who called you will either be forwarded to your voice mail or hear a busy signal

Make a call

• When you make a call from your mobile phone, the call will (subject to phone settings) automatically transfer to your headset

Activate voice dialing (Dependent on your phone supporting this feature)

- Tap the answer/end button. For best results, record the voice-dialing tag through your headset. Please consult your phone's user manual for more information about using this feature

Redial last number (Dependent on your phone supporting this feature)

- Press the answer/end button

Adjust sound and volume

- Press the volume up or down (+ or -) to adjust the volume

### What the lights mean

Flashing blue light: Flashing every second: active on a call

Flashing blue light: Flashing every three seconds: in standby mode

Flashing red light: Running low on battery

Solid blue light: Charging

Solid blue light off: Fully charged

Solid blue light: In pairing mode – (See section 3)

### Troubleshooting & FAQ

#### I hear crackling noises

For the best audio quality, always wear your headset on the same side of the body as your mobile phone.

#### I cannot hear anything in my headset

- Increase the volume on the headset
- Ensure that the headset is paired with the phone
- Make sure that the phone is connected to the headset – if it does not connect either from the phone's Bluetooth menu or by tapping the answer/end button, follow the pairing procedure (See section 3)

#### I have trouble pairing »BTH-170« with my phone

1. You may have deleted your headset pairing in your mobile phone. Follow the pairing instructions in section 3
2. You can pair your »BTH-170« with up to four different phones or bluetooth devices. If your »BTH-170« is connected to another phone or other bluetooth device, disconnect the »BTH-170« from the previously used phone using the phone set up menu.
3. There is also the possibility that the »BTH-170« is searching for a device to connect to. Wait 30 seconds and try again.
4. Check the phone screen to ensure that the »BTH-170« is not awaiting a response from your mobile phone set up menu.

#### I cannot use Reject call, Call on hold, Redial or Voice dialing

These functions are dependent on your phone supporting them. Please check your phone's manual for further details.

#### Will the »BTH-170« work with other Bluetooth equipment?

The »BTH-170« is designed to work with Bluetooth mobile phones. It can also work with other Bluetooth devices that are compliant with Bluetooth version 1.1 or 1.2 and support a headset and/or hands-free profile.

### Taking care of your headset

1. Always store the »BTH-170« with power off and safely protected.
2. Avoid storage at high temperatures (above 60°C / 134°F) – such as in a hot vehicle or in direct sunlight. (Storage at high temperatures can degrade performance and reduce battery life).
3. Do not expose the headset or any of its supplied parts to rain or other liquids.

### Registration and Safety Certification/General Information

This device bears the CE symbol as specified by the provisions of Directive R & TTE (1999/5/EC).

Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant guideline and regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of conformity in the Internet at <http://www.hama.de>.

### F Bluetooth-Headset »BTH-170«

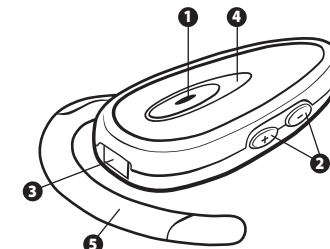
Merci d'avoir acheté l'oreillette Bluetooth »BTH-170«. Nous espérons que vous en serez totalement satisfait !

Ce manuel d'utilisation vous permettra d'utiliser et de tirer le meilleur parti de votre oreillette.

Toute utilisation d'un téléphone portable pendant la conduite suscite, pour le conducteur, une distraction qui peut augmenter le risque d'accident. Si les conditions de conduite l'exigent (par exemple par mauvais temps, en cas de circulation dense, de présence d'enfants dans la voiture ou de routes en mauvais état), quittez la route et gardez-vous avant d'effectuer ou de répondre à un appel. Veuillez aussi à écouter les communications et à ne pas prendre de notes ni lire de documents. Conduisez toujours prudemment et suivez la législation locale.

### A propos de votre oreillette »BTH-170«

1. Voyant lumineux  
Le voyant bleu indique le mode (appairage, actif ou en veille) et le chargement de la batterie  
Le voyant rouge indique que le niveau de la batterie est faible
2. Augmenter le volume (+), baisser le volume (-)
3. Prise de chargement
4. Bouton Répondre/Mettre fin à un appel.  
Appuyez pour mettre l'oreillette en marche.  
Maintenez enfoncé pour éteindre l'oreillette  
Pressez dessus pour répondre ou mettre fin à un appel  
Pressez en même temps sur ce bouton et sur le bouton d'augmentation du volume (+) pour mettre l'oreillette en mode appairage
5. Ecouteur – changez de côté et faites-le tourner à 180° pour l'adapter à l'oreille gauche.



### Les fonctionnalités de votre oreillette

Votre oreillette »BTH-170« permet de faire tout ceci :

- Répondre à un appel
- Numérotation vocale (selon le modèle de téléphone)
- Mettre fin à un appel
- Rappel du dernier numéro
- Rejeter un appel (selon le modèle de téléphone)

### Spécifications:

- Jusqu'à 6 heures de conversation et jusqu'à 110 heures en veille (selon le modèle de téléphone)
- Batterie rechargeable avec option de chargement à partir d'une source de courant alternatif ou d'un chargeur de voiture (non inclus)
- Poids : 16 grammes
- Portée maximale de 10 mètres
- Profil oreillette et mains-libres Bluetooth
- Bluetooth 1 version 1.2

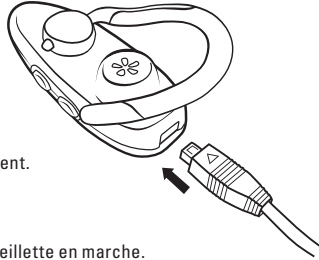
## Mise en route

L'oreillette »BTH-170« est simple à utiliser. Le bouton Répondre/Mettre fin à un appel de l'oreillette exécute des fonctions différentes en fonction de la manière dont vous appuyez dessus.

<b>Instruction:</b>	<b>Durée d'enfoncement:</b>
Presser	Appuyer brièvement
Appuyer	Environ 1 seconde
Maintenir enfoncé	Environ 5 secondes

## Chargement de votre oreillette

Assurez-vous que votre oreillette »BTH-170« est complètement chargée avant de commencer à l'utiliser. Utilisez l'adaptateur de secteur pour la charger à partir d'une prise de courant. Connectez votre oreillette comme indiqué dans le schéma. Lorsque le voyant bleu est allumé en continu, votre oreillette est en cours de chargement. Lorsque le voyant bleu s'éteint, le chargement est terminé.



## Mise en marche de l'oreillette

- **Appuyez** sur le bouton Répondre/Mettre fin à un appel pour mettre votre oreillette en marche.
- **Maintenez enfoncé** le bouton Répondre/Mettre fin à un appel pour éteindre votre oreillette.

## Appairage avec votre téléphone

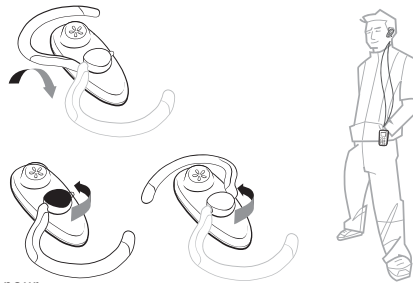
Avant d'utiliser votre oreillette »BTH-170«, vous devez l'appairer à votre téléphone portable.

1. Mettre l'oreillette en mode appairage  
Assurez-vous que l'oreillette est en marche.  
Appuyez en même temps sur le bouton Répondre/Mettre fin à un appel et sur le bouton d'augmentation du volume (+) jusqu'à ce que le voyant bleu apparaisse et s'allume en continu.
2. Réglez votre téléphone Bluetooth pour « détecter » le »BTH-170«  
Consultez le manuel d'utilisation de votre téléphone. En règle générale, la procédure à suivre implique d'accéder, sur votre téléphone à un menu d'« installation », de « connexion » ou « Bluetooth » puis de sélectionner l'option « détecter » ou « ajouter » un périphérique Bluetooth.
3. Votre téléphone détecte l'oreillette »BTH-170«  
Votre téléphone vous demande ensuite si vous voulez effectuer un appairage.  
Acceptez en appuyant sur « Oui » ou sur « OK » sur le téléphone et confirmez en composant le mot de passe ou le code PIN3 = 0000 (4 zéros).  
Une fois l'appairage terminé, le téléphone confirme que la procédure a réussi. Dans l'éventualité où elle aurait échoué, reprendre les étapes 1 à 3.

## Portez-la comme vous le souhaitez

L'oreillette »BTH-170« est prête à porter sur l'oreille droite. Si vous préférez l'oreille gauche, faites tourner doucement l'écouteur à 180°. Pour un fonctionnement optimal, portez l'oreillette »BTH-170« et votre téléphone portable du même côté ou dans un même alignement.

En règle générale, vous obtiendrez un meilleur fonctionnement lorsqu'il n'y a aucun obstacle entre votre oreillette et votre téléphone portable.



## Comment faire pour...

- Répondre à un appel
- Pressez sur le bouton Répondre/Mettre fin à un appel de votre oreillette pour répondre à un appel
- Mettre fin à un appel
- Pressez sur le bouton Répondre/Mettre fin à un appel pour mettre fin à un appel en cours
- Rejeter un appel (selon le modèle de téléphone)
- Appuyez sur le bouton Répondre/Mettre fin à un appel lorsque le téléphone sonne pour rejeter un appel entrant. En fonction du réglage de votre téléphone, la personne qui vous a appelé sera redirigée vers votre boîte vocale ou entendra le signal occupé
- Effectuer un appel
- Lorsque vous effectuez un appel depuis votre téléphone portable, l'appel est automatiquement transféré dans votre oreillette (selon le réglage de votre téléphone).

Activer la numérotation vocale (selon le modèle de téléphone)

- Pressez sur le bouton Répondre/Mettre fin à un appel. Pour de meilleurs résultats, enregistrez le code de numérotation vocale via votre oreillette. Veuillez consulter le manuel d'utilisation de votre téléphone pour plus d'informations sur cette fonction

Rappel du dernier numéro (selon le modèle de téléphone)

- Appuyez sur le bouton Répondre/Mettre fin à un appel

Réglage du son et du volume

- Appuyez sur les touches de réglage du volume (+ ou -) pour régler le volume

## Signification des voyants lumineux

Voyant bleu qui clignote:	Clignote toutes les secondes : appel en cours
Voyant bleu qui clignote:	Clignote toutes les trois secondes : en mode veille
Voyant rouge qui clignote:	Batterie faible
Voyant bleu allumé en continu:	En cours de chargement
Voyant bleu qui s'éteint:	Chargement terminé
Voyant bleu allumé en continu:	En mode appairage

## Détection des pannes et questions fréquentes

### J'entends des craquements

Pour une qualité audio optimale, portez toujours l'oreillette du même côté que votre téléphone portable.

### Je n'entends rien dans mon oreillette

- Augmentez le volume dans votre oreillette.
- Assurez-vous que l'oreillette est appairée au téléphone.
- Assurez-vous que le téléphone est connecté à l'oreillette – si il ne se connecte pas à partir du menu Bluetooth du téléphone ou en pressant sur le bouton Répondre/Mettre fin à un appel, suivez la procédure d'appairage

### Je ne parviens pas à coupler la »BTH-170« avec mon téléphone

1. Vous avez peut-être supprimé le couplage du casque dans votre téléphone portable. Veuillez suivre les instructions de couplage.
2. Vous pouvez coupler votre »BTH-170« avec jusqu'à quatre téléphones ou appareils Bluetooth différents. Si votre »BTH-170« est connectée à un autre téléphone ou appareil Bluetooth précédemment utilisé, vous devez la déconnecter à l'aide du menu configuration de téléphone.
3. Il est également possible que la »BTH-170« soit en cours de recherche d'un appareil auquel se connecter. Patientez 30 secondes puis ressayer.
4. Vérifiez sur l'écran du téléphone que la »BTH-170« n'est pas en train d'attendre une réponse du menu de configuration de votre téléphone portable.

### Je ne peux pas utiliser les fonctions de rejet d'appel, de mise en attente d'un appel, de rappel du dernier numéro ou de numérotation vocale

Ces fonctions dépendent de votre modèle de téléphone. Veuillez consulter le manuel de votre téléphone pour plus d'informations.

### L'oreillette »BTH-170« fonctionne-t-elle avec d'autres appareils Bluetooth ?

L'oreillette »BTH-170« est conçue pour fonctionner avec des téléphones portables Bluetooth. Elle peut aussi fonctionner avec d'autres appareils Bluetooth compatibles avec les versions Bluetooth 1.1 ou 1.2 et supportant un profil oreillette et/ou mainslibres.

## Entretien de votre oreillette

1. Éteignez toujours votre casque avant de le ranger et protégez-le bien.
2. Évitez de l'exposer à des températures élevées (supérieures à 60° C). Évitez notamment de le laisser dans un véhicule surchauffé ou de l'exposer aux rayons directs du soleil. (Une exposition à de fortes températures est susceptible de nuire aux performances de l'appareil et de réduire la durée de vie de la batterie).
3. Évitez d'exposer le casque et/ou l'un de ses composants à la pluie ou à d'autres liquides.

## Certificats d'homologation et de sécurité / Informations générales

Le sigle CE est apposé sur cet appareil, conformément aux dispositions de la directive R&TTE (1999/5/CE).

Hama GmbH & Co KG certifie que cet appareil satisfait aux exigences et aux dispositions de la directive 1999/5/CE. Vous pouvez consulter la déclaration de conformité sur internet en cliquant sur : <http://www.hama.de>.



## E Bluetooth-Headset »BTH-170«

Gracias por adquirir el auricular Bluetooth® Jabra BT150. Esperamos que lo disfrute. Este manual de instrucciones le explicará cómo empezar a usarlo y cómo aprovechar al máximo su auricular.

La utilización del teléfono móvil mientras se conduce puede provocar distracciones y aumentar la probabilidad de tener un accidente. Si las condiciones de circulación lo aconsejan (mal tiempo, gran densidad de tráfico, niños en el coche, carretera en mal estado...), aparte el coche de la vía y aparque antes de realizar o responder llamadas. Intente también que las conversaciones sean cortas y no tome notas ni lea documentos. Conduzca siempre con seguridad y respete la legislación local.

### Acerca de su »BTH-170«

#### 1. Indicador luminoso LED

Azul indica el modo (emparejado, activo o en espera) y la carga de la batería  
Rojo indica que el nivel de la batería es bajo

#### 2. Aumentar volumen (+), reducir volumen (-)

#### 3. Toma de carga

#### 4. Botón de respuesta/finalización

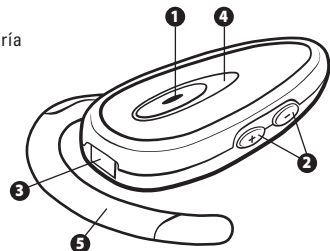
Púlselo para conectar el auricular

Manténgalo pulsado para desconectar el auricular

Presiónelo ligeramente para responder o finalizar una llamada

Púlselo y pulse al mismo tiempo el botón de aumentar volumen (+) para que el auricular pase a modo de emparejado

#### 5. Gancho de oreja – desplieguelo y gírelo 180° para colocarlo en la oreja izquierda.



### Qué puede hacer su auricular

Su »BTH-170« le permite todo esto:

- Responder llamadas
- Marcación por voz (dependerá del teléfono)
- Finalizar llamadas
- Remarcado del último número
- Rechazar llamadas (dependerá del teléfono)

### Características:

- Hasta 6 horas de conversación y hasta 110 en modo standby (depende del teléfono)
- Batería recargable con opción de carga desde una toma de CA o con cargador de coche (no incluido)
- Peso 16 g
- Alcance operativo hasta unos 10 metros
- Perfiles Bluetooth de auricular y manos libres
- Especificación Bluetooth1 specification versión 1.2

### Primeros pasos

El funcionamiento del »BTH-170« es sencillo. El botón de respuesta/finalización del auricular realiza distintas funciones según la duración de la pulsación.

#### Instrucciones: Duración de la pulsación:

Pulsación ligera: Pulse brevemente

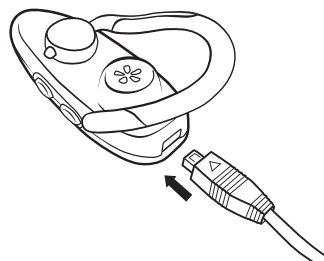
Pulsar: Aprox: 1 segundo

Mantener pulsado: Aprox: 5 segundos

### Carga del auricular

Compruebe que su »BTH-170« esté totalmente cargado antes de empezar a utilizarlo.

Utilice el adaptador de CA para cargarlo desde un enchufe. Conecte el auricular tal como se muestra en la fig. Si el LED está encendido en azul, el auricular se está cargando. Cuando se apaga el indicador LED azul, significa que está totalmente cargado.



### Encienda el auricular

- **Pulse** el botón de respuesta/finalización para encender el auricular
- **Mantenga pulsado** el botón de respuesta/finalización para apagar el auricular

### Emparejado con su teléfono

Antes de usar el »BTH-170« deberá emparejarlo con su teléfono móvil.

#### 1. Ponga el auricular en modo de emparejado

Compruebe que el auricular esté encendido.

Pulse el botón de respuesta/finalización y pulse al mismo tiempo el botón de aumentar volumen (+) hasta que se encienda una luz azul.

#### 2. Fije su teléfono Bluetooth para que 'descubra' el »BTH-170«

Siga las instrucciones de su teléfono. Normalmente tendrá que ir a un menú de 'configuración', 'conexión' o 'Bluetooth' de su teléfono y seleccionar la opción para 'descubrir' o 'añadir' un dispositivo Bluetooth\* (la figura 4 muestra el ejemplo de un teléfono móvil normal)

#### 3. Su teléfono móvil encontrará el »BTH-170«

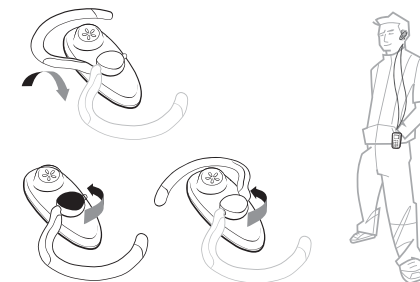
Entonces el teléfono le pedirá si quiere emparejarlo con él. Acepte pulsando 'Sí' u 'OK' en el teléfono y confirme con el código de secreto o PIN3 = 0000 (4 ceros).

Su teléfono le informará cuando haya finalizado el emparejado. Si falla el intento de emparejado, repita los pasos 1 a 3.

### Llévelo como guste

El »BTH-170« está listo para llevarlo en la oreja derecha. Si prefiere la izquierda, despliegue y gire suavemente 180° el gancho.

Para conseguir un rendimiento óptimo, lleve el »BTH-170« y el teléfono móvil al mismo lado del cuerpo, o manteniendo una línea de visión entre ellos. En general, conseguirá mejor rendimiento si no hay obstáculos entre el auricular y el teléfono móvil



### Cómo...

#### Responder llamadas

- Presione ligeramente el botón de respuesta/finalización del auricular para responder a una llamada

#### Finalizar llamadas

- Presione ligeramente el botón de respuesta/finalización del auricular para finalizar una llamada activa

#### Rechazar llamadas (si su teléfono dispone de esta función)

- Presione el botón de respuesta/finalización cuando suene el teléfono para rechazar una llamada entrante. En función de la configuración de su teléfono, la persona que le llama será redirigida a su buzón de voz u oír una señal de ocupado

#### Realizar llamadas

- Cuando haga una llamada desde su teléfono móvil, ésta (sujeto a la configuración del teléfono) se transferirá automáticamente al auricular

#### Marcado activado por la voz (si su teléfono dispone de esta función)

- Presione ligeramente el botón de respuesta/finalización. Para obtener los mejores resultados, grabe el identificador de marcado por voz a través del micrófono del auricular. Consulte el manual del usuario de su teléfono si precisa más información sobre la utilización de esta función

#### Remarcado del último número (si su teléfono dispone de esta función)

- Presione el botón de respuesta/finalización

#### Ajuste del sonido y volumen

- Pulse aumentar o reducir volumen (+ o -) para ajustar el volumen

### Significado de las luces

- Luz azul destellante: Un destello por segundo: activo en una llamada
- Luz azul destallante: Un destello cada tres segundos: en modo de espera<sup>3</sup>
- Luz roja destallante: Carga baja de la batería
- Luz azul permanente: Cargando
- Luz azul permanente apagada: Totalmente cargada
- Luz azul permanente: En modo de emparejado

### Determinación de problemas y preguntas frecuentes

#### Oigo crepitaciones

Para conseguir la mejor calidad de audio, lleve siempre el auricular al mismo lado del cuerpo que el teléfono móvil.

#### No se oye nada a través del auricular

- Aumente el volumen del auricular.
- Compruebe que el auricular esté emparejado con el teléfono.

- Compruebe que el teléfono esté conectado al auricular. En caso negativo, conéctelo sea mediante el menú Bluetooth del teléfono o pulsando ligeramente el botón de respuesta/finalización y siguiendo el procedimiento de emparejado

#### Tengo problemas al sincronizar el »BTH-170« con mi teléfono

1. Es posible que haya desactivado la función de sincronización en el teléfono móvil.  
Siga las instrucciones de sincronización de la sección 3
2. Puede sincronizar el »BTH-170« con hasta cuatro teléfonos o dispositivos bluetooth distintos. Si el »BTH-170« está conectado a otro teléfono o dispositivo bluetooth, desconecte el »BTH-170« del teléfono utilizado anteriormente utilizando el menú de configuración del teléfono.
3. También es posible que el »BTH-170« esté buscando un dispositivo al que conectarse.  
Espere 30 segundos e inténtelo de nuevo.
4. Compruebe la pantalla del teléfono para asegurar que el »BTH-170« no está esperando una respuesta del menú de configuración del teléfono móvil.

#### No puedo utilizar las funciones rechazar llamada, retener llamada, remarcado o marcado activado por voz

Estas funciones dependen de si su teléfono móvil dispone de ellas. Lea el manual del teléfono para obtener más detalles

#### ¿Funciona el »BTH-170« con otros equipos Bluetooth?

El »BTH-170« se ha diseñado para funcionar con teléfonos móviles Bluetooth.

También puede funcionar con otros dispositivos Bluetooth conformes con la norma Bluetooth versión 1.1 o 1.2 y que admitan un perfil de auricular o de manos libres.

#### Certificados de autorización y seguridad/Informaciones generales

Este aparato lleva el símbolo CE conforme a las disposiciones de la directiva R&TTE (1999/5/CE).

Hama GmbH & Co. KG declara por la presente que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad se encuentra en Internet bajo <http://www.hama.de>.

### 1 Bluetooth-Headset »BTH-170«

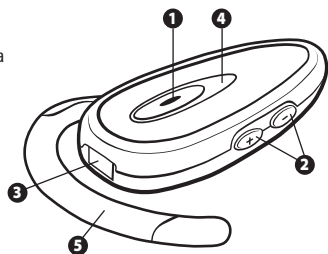
Grazie per aver acquistato la cuffia auricolare »BTH-170« Bluetooth. Speriamo il prodotto sia di vostro gradimento! Il presente manuale di istruzioni vi consentirà di apprendere l'utilizzo della cuffia auricolare, consentendovi di ottenere i migliori risultati.

L'utilizzo di un cellulare durante la guida può essere motivo di distrazione, con conseguente aumento del rischio d'incidenti. Nel caso in cui le condizioni di guida lo richiedano (ad esempio in caso di cattive condizioni atmosferiche, traffico a densità elevata, presenza di bambini nella vettura, condizioni stradali difficili), prima di effettuare o rispondere a una chiamata, abbandonare la strada e parcheggiare. Inoltre, si raccomanda di effettuare conversazioni brevi e di non prendere appunti o leggere alcun documento.

Guidare sempre in sicurezza e attenersi sempre alle legislazioni locali in vigore.

#### Informazioni su »BTH-170«

1. LED  
Blu, indica la modalità (pairing, attivo o standby) e ricarica batteria  
Rosso, indica il livello basso della batteria
2. Regolazione volume, aumento (+), abbassamento (-)
3. Presa di ricarica
4. Pulsante rispondi/termina  
Premerlo per attivare la cuffia auricolare  
Tenerlo premuto per disattivare la cuffia auricolare  
Sfiorarlo per rispondere o terminare una chiamata  
Premere questo tasto e premere il tasto di aumento volume (+) contemporaneamente per attivare la modalità pairing della cuffia auricolare
5. Gancio auricolare – premerlo e ruotarlo a 180° per inserire l'auricolare sinistro.



#### Funciones de la cuffia auricolare

La cuffia auricolare »BTH-170« consente di:

- rispondere alle chiamate
- parlare in viva-voce (in base al tipo di telefono);
- terminare le chiamate
- ridigitare l'ultimo numero;
- rifiutare le chiamate (in base al tipo di telefono)

#### Caratteristiche:

- Fino a 6 ore di conversazione e fino a 110 ore in standby (in base al tipo di telefono)
- Batteria ricaricabile con opzione di ricarica dall'alimentatore a CA o dalla presa auto (non fornita in dotazione)
- Peso 16 g
- Raggio d'azione fino a 33 piedi / 10 m
- Profili con cuffia auricolare e viva-voce Bluetooth
- Caratteristiche Bluetooth1 (vedi glossario) versione 1.2

#### Guida introduttiva

»BTH-170« è di semplice utilizzo. Il pulsante rispondi/termina ubicato sulla cuffia auricolare esplica diverse funzioni, in base al tempo di pressione.

#### Istruzioni: Durata della pressione:

Sfioramento: premere brevemente

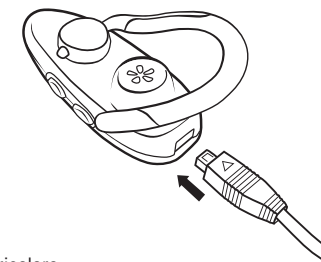
Pressione: Circa: 1 secondo

Mantenimento

della pressione: Circa: 5 secondi

#### Ricarica della cuffia auricolare

Prima di utilizzare la cuffia auricolare »BTH-170«, verificare che sia completamente carica. Ricaricarla utilizzando un adattatore a CA da una presa elettric. Collegare la cuffia auricolare come mostrato sulla figura 3. L'accensione del LED a luce blu fissa, indica che la cuffia auricolare è in fase di ricarica. Lo spegnimento del LED blu è indice di ricarica completata.



#### Attivazione della cuffia auricolare

- **Premere** il pulsante rispondi/termina per attivare la cuffia auricolare
- **Tenere premuto** il pulsante rispondi/termina per disattivare la cuffia auricolare

#### Accoppiamento al telefono

Per utilizzare »BTH-170«, è necessario accoppiarla al cellulare

##### 1. Porre la cuffia auricolare in modalità 'pairing'

Verificare che la cuffia auricolare sia attivata.

Premere il pulsante rispondi/termina e premere il pulsante di aumento volume (+) contemporaneamente, fino all'accensione di un LED a luce blu fissa.

##### 2. Impostare il telefono Bluetooth per l' "identificazione" della cuffia auricolare »BTH-170«

Attenersi a quanto riportato sul manuale d'istruzioni del telefono. Normalmente, implica il posizionamento sul menu 'setup', 'collega' o 'Bluetooth' del telefono e la selezione dell'opzione per 'identificare' o 'aggiungere' un dispositivo Bluetooth.

##### 3. Il telefono identificherà »BTH-170« e richiederà all'utente se accoppiarlo (funzione pairing). Per accettare, premere 'Si' o 'OK' sul telefono e confermare la selezione con la chiave d'accesso o PIN3 = 0000 (4 zero).

Il telefono indicherà il completamento del pairing. In caso di pairing non riuscito, ripetere le fasi da 1 a 3.

#### Indossare il dispositivo a propria discrezione

»BTH-170« è pronto per essere posizionato sull'orecchio destro. Qualora si preferisca l'orecchio sinistro, premere e ruotare delicatamente il gancio auricolare di 180°. A garanzia di prestazioni ottimali, posizionare »BTH-170« e il cellulare sullo stesso lato del corpo o distanza di visibilità. In linea generale, le migliori performance si otterranno qualora non vi siano ostruzioni tra la cuffia auricolare e il cellulare.

#### Come...

Rispondere a una chiamata

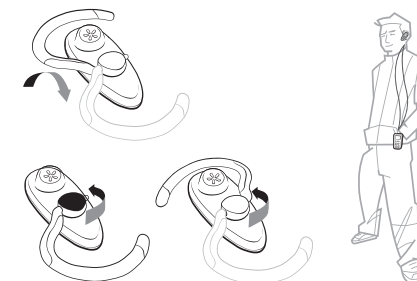
- Sfiorare il pulsante rispondi/termina sulla cuffia auricolare
- Terminare una chiamata

Sfiorare il pulsante rispondi/termina per concludere una conversazione in corso

Rifiutare una chiamata (se la funzione è supportata dal telefono)

- Per rifiutare una chiamata in ingresso, premere il pulsante rispondi/termina non appena squilla il telefono. In base alle impostazioni del telefono, il chiamante sarà indirizzato alla voice mail o udirà un segnale di occupato.

Effettuare una telefonata



- Telefonando dal cellulare, la chiamata sarà (in base alle impostazioni del telefono) trasferita automaticamente alla cuffia auricolare.

Attivare la funzione viva voce (se la funzione è supportata dal telefono)

- Sfiore il pulsante rispondi/termina. A garanzia di risultati ottimali, registrare l'indicatore del viva voce tramite la cuffia auricolare. Per maggiori informazioni su questa funzione, consultare il manuale utente del telefono
- Ridigitare l'ultimo numero (se la funzione è supportata dal telefono)

- Premere il pulsante rispondi/termina

Regolare audio e volume

- Premere i tasti di aumento o abbassamento volume (+ o -)

### Spiegazione dei LED

Luce blu lampeggiante:	Lampeggiante ogni secondo: accesa all'ingresso di una chiamata
Luce blu lampeggiante:	Lampeggiante ogni tre secondi: in modalità standby
Luce rossa lampeggiante:	Batteria quasi scarica
Luce blu fissa:	Batteria in fase di ricarica
Luce blu fissa spenta:	Batteria completamente ricaricata
Luce blu fissa:	In modalità pairin

### Localizzazione guasti e FAQ (domande frequenti)

#### Sento delle interferenze

A garanzia della migliore qualità audio, portare sempre la cuffia auricolare sullo stesso lato del corpo dove è posizionato il cellulare.

#### Non riesco a sentire nulla dalla cuffia auricolare

- Aumentare il volume sulla cuffia auricolare.
- Verificare che la cuffia auricolare sia accoppiata al telefono.
- Verificare che il telefono sia collegato alla cuffia auricolare - in caso contrario collegarlo dal menu Bluetooth del telefono o sfiorando il tasto rispondi/termina dopo la procedura di pairing

#### Non riesco ad eseguire il pairing di »BTH-170« con il mio telefono

1. È possibile che sia stato cancellato il pairing delle cuffie nel telefono cellulare. Seguire le istruzioni per effettuare il pairing nella sezione 3.
2. È possibile eseguire il pairing del »BTH-170« con quattro telefoni cellulari o dispositivi bluetooth differenti. Se »BTH-170« è connesso ad un altro telefono o dispositivo bluetooth, disconnettere »BTH-170« dal telefono corrente utilizzando il menu delle impostazioni.
3. Vi è anche la possibilità che »BTH-170« stia effettuando la ricerca di un dispositivo a cui connettersi. Attendere 30 secondi e riprovare.
4. Controllare la schermata del telefono per assicurarsi che »BTH-170« non sia in attesa di una risposta dal menu delle impostazioni del telefonino.

#### Non riesco a utilizzare le funzioni Rifiuta chiamate, Chiamata in attesa, Ridigita o viva voce

Queste funzioni dipendono dal tipo di telefono. Per ulteriori dettagli al riguardo, verificare quanto riportato sul manuale del telefono.

#### »BTH-170« funziona con altri apparecchi Bluetooth?

»BTH-170« è stato progettato per funzionare con i cellulari Bluetooth. Può anche funzionare con altri dispositivi Bluetooth conformi a Bluetooth versione 1.1 o 1.2 e supportare profili con cuffia auricolare e/o viva-voce.

### Certificato di omologazione e sicurezza/informazioni generali

Questo apparecchio è provvisto di marchio CE in conformità delle disposizioni della direttiva R&TTE (1999/5/EG). Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle norme della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità disponibile sul sito <http://www.hama.de>.

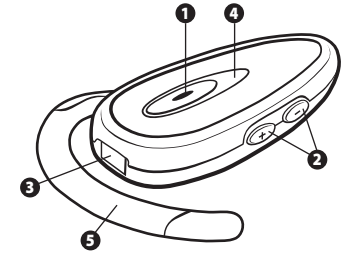
### Bluetooth-Headset »BTH-170«

Het doet ons bijzonder veel genoegen dat u de »BTH-170« Bluetooth Headset hebt aangekocht. We hopen dat u hem met veel plezier en genoegen zult gebruiken! Deze gebruikershandleiding zal u op weg helpen om de mogelijkheden van uw headset ten volle te benutten.

Mobiel bellen vanuit de auto leidt de aandacht van de bestuurder af, waardoor de kans op een ongeluk toeneemt. Parkeer uw auto daarom langs de kant van de weg voor u gaat telefoneren of oproepen beantwoordt, zeker wanneer de situatie dat vereist (zoals slecht weer, druk verkeer, kinderen in de wagen, slechte staat van de weg). Probeer bovendien het gesprek kort te houden en maak geen aantekeningen of lees geen documenten. Rijd steeds veilig en houd u aan de plaatselijke wetgeving.

### Overzicht van de »BTH-170«

1. LED lampje  
Blauw geeft de modus aan (pairing, actief en stand-by) en duidt aan wanneer de batterij oplaadt  
Rood wijst op een lage batterijspanning
2. Volume hoger (+), volume lager (-)
3. Oplaadcontact
4. Knop beantwoorden/beëindigen  
Indrukken om de headset in te schakelen  
Ingedrukt houden om de headset uit te schakelen  
Tikken om een gesprek te beantwoorden of te beëindigen  
Deze knop indrukken en tegelijk de volume hoger (+) knop indrukken om de headset in pairing-modus te zetten
5. Oorhaak – draai 180° om in het linkeroor te passen



### Wat kan uw headset

Met uw »BTH-170« kunt u:

- Gesprekken beantwoorden
- Voice-dialing (hangt af van het type telefoon)
- Gesprekken beëindigen
- Herhaling laatste nummer
- Gesprekken weigeren (hangt af van het type telefoon)

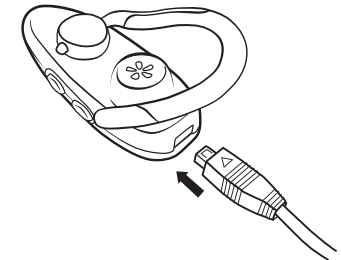
### Technische specificaties:

- Tot 6 uur gesprekstijd en tot 110 uur stand-by (afhankelijk van het type telefoon)
- Oplaadbare batterij die kan worden geladen vanaf een stopcontact of via de autolader (niet meegeleverd)
- Gewicht 16 g
- Bereik van maximaal 10 m
- Bluetooth headset-profiel en handsfree-profiel
- Bluetooth1 specificaties versie 1.2

### Voor u uw headset gaat gebruiken

De »BTH-170« is eenvoudig te gebruiken. De knop op de headset om gesprekken te beantwoorden/beëindigen heeft verschillende functies, afhankelijk van hoe lang u hem indrukt.

<b>Instructie:</b>	<b>Tijd dat de knop wordt ingedrukt:</b>
Tikken:	Kort indrukken
Indrukken:	Ongeveer 1 seconde
Ingedrukt houden:	Ongeveer 5 seconden



### Uw headset opladen

Zorg dat uw »BTH-170« headset volledig is opgeladen voor u hem gaat gebruiken. Gebruik de AC adapter om hem op te laden via een stopcontact. Sluit uw headset aan zoals getoond op fig. Wanneer de LED blauw oplicht, laadt uw headset op. Wanneer de blauwe LED verdwijnt, is uw headset volledig opgeladen.

### Uw headset inschakelen

- **Druk** de beantwoorden/beëindigen knop in om uw headset in te schakelen
- **Houd** de beantwoorden/beëindigen knop ingedrukt om uw headset uit te schakelen

### Verbinden ("Pairing") met uw telefoon

Voordat u uw »BTH-170« kunt gebruiken, moet u hem verbinden met uw mobiele telefoon.

1. De headset in de pairing-modus zetten  
Zorg ervoor dat de headset ingeschakeld is  
Druk de beantwoorden/beëindigen knop in en druk tegelijk de volume hoger (+) knop in, tot het blauwe licht onafgebroken gaat branden.
2. Uw Bluetooth telefoon de »BTH-170« laten 'zoeken'  
Volg hierbij de instructies in de handleiding van uw telefoon. Meestal moet u hierbij naar het 'set up', 'verbinden' of 'Bluetooth' menu op uw toestel gaan en de optie Bluetooth-toestel 'zoeken' of 'toevoegen' selecteren.



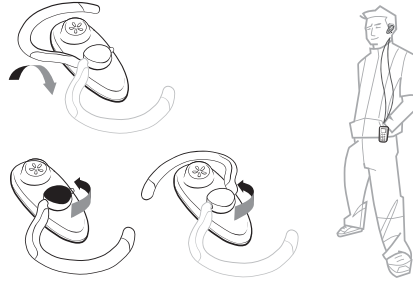
### 3. Uw toestel zoekt de »BTH-170«

Uw telefoon vraagt u dan of u hem wilt verbinden met de headset. U accepteert door te drukken op 'Ja' of 'OK' op de telefoon en te bevestigen met het wachtwoord of PIN3 = 0000 (4 nullen).

Uw toestel zal een bevestiging tonen als de verbinding tot stand is gebracht. Als de verbinding is mislukt, voert u stappen 1 tot 3 opnieuw uit.

### De gewenste draagstand kiezen

De »BTH-170« is ingesteld om over het rechteroor te worden gedragen. Als u hem over het linker- of rechteroor wilt dragen, moet u de oorhaak 180° draaien. Voor optimale prestaties verdient het aanbeveling uw »BTH-170« en uw mobiele telefoon aan dezelfde kant van uw lichaam of binnen de zichtlijn te dragen. In het algemeen verkrijgt u betere prestaties als er zich geen obstakels tussen uw headset en uw telefoon bevinden.



### Hoe...

Een gesprek beantwoorden

- Tik op de beantwoorden/beëindigen knop op uw headset om een gesprek te beantwoorden

Een gesprek beëindigen

- Tik op de beantwoorden/beëindigen knop om een actief gesprek te beëindigen

Een gesprek weigeren (Afhankelijk van het feit of uw telefoon deze functie ondersteunt)

- Druk de beantwoorden/beëindigen knop in wanneer de telefoon rinkelt om een inkomend gesprek te weigeren. Afhankelijk van uw telefooninstellingen, zal de beller worden doorgeschakeld naar uw voicemail of zal hij een bezettoon te horen krijgen

Telefoneren

- Als u belt vanaf uw mobiele telefoon, zal het gesprek (afhankelijk van de telefooninstellingen) automatisch naar uw headset worden doorgeschakeld.

Voice dialing activeren (Afhankelijk van het feit of uw telefoon deze functie ondersteunt)

- Tik op de beantwoorden/beëindigen knop. Het beste resultaat krijgt u wanneer u de voice-dialing tekst opneemt via uw headset. Raadpleeg de gebruikershandleiding van uw telefoon voor meer informatie over deze functie

Herhaling laatste nummer (Afhankelijk van het feit of uw telefoon deze functie ondersteunt)

- Druk op de beantwoorden/beëindigen knop

Geluid en volume regelen

- Druk op volume hoger of lager (+ of -) om het volume te regelen

### Wat betekenen de verschillende lichtjes

Blauw knipperlicht:	Knippert elke seconde: in gesprek
Blauw knipperlicht:	Knippert elke drie seconden: in stand-by modus
Rood knipperlicht:	Batterijniveau laag
Blauw licht:	Opladen
Blauw licht uit:	Volledig opgeladen
Blauw licht:	In pairing-modus

### Problemen verhelpen en meest gestelde vragen

#### Ik hoor gekraak

Voor de beste geluidskwaliteit verdient het aanbeveling de headset en uw mobiele telefoon aan dezelfde kant van het lichaam te dragen.

#### Ik hoor niets in mijn headset

- Zet het volume op de headset hoger.
- Controleer of de headset is verbonden met de telefoon.
- Zorg ervoor dat de telefoon is verbonden met de headset – indien de telefoon geen verbinding kan maken via het Bluetooth-menu van het toestel of met een tikje op de beantwoorden/beëindigen knop, moet u de pairing-procedure uitvoeren

#### Ik heb problemen met het paren van de »BTH-170« met mijn telefoon

1. Het kan zijn dat u de instellingen voor het paren van uw headset in uw mobiele telefoon verwijderd hebt. Volg de instructies voor het paren zoals beschreven in sectie 3.
2. U kunt uw »BTH-170« met maximaal vier verschillende telefoons of Bluetooth-apparaten paren. Als uw »BTH-170« is aangesloten op een andere telefoon of een ander Bluetoothapparaat, koppel de »BTH-170« dan los van de eerder gebruikte telefoon door middel van het instellingsmenu voor de telefoon.

3. Het kan ook zijn dat de »BTH-170« een apparaat zoekt om zich op aan te sluiten. Wacht ongeveer 30 seconden en probeer het opnieuw.

4. Controleer het telefoonscherm om er zeker van te zijn dat de »BTH-170« niet op antwoord wacht van het instellingsmenu van uw mobiele telefoon.

### De functies Gesprek weigeren, Gesprek in wachtstand, Herhaling laatste nummer of voice dialing zijn niet beschikbaar

Deze functies zijn enkel beschikbaar indien ze worden ondersteund door uw toestel. Raadpleeg de handleiding van uw toestel voor meer informatie.

### Kan de »BTH-170« worden gebruikt met andere Bluetooth-apparaten?

De »BTH-170« is bedoeld voor gebruik met Bluetooth mobiele telefoons. Hij kan ook werken met andere Bluetooth-toestellen die compatibel zijn met versie 1.1 of 1.2 en het headset-profiel en/of handsfree-profiel ondersteunen.

### Uw headset bewaren

1. Bewaar de headset altijd met de voeding uitgeschakeld en op een veilige plaats.
2. Bewaar de headset niet bij hoge temperaturen (boven 60°C) – zoals in een hete auto of in direct zonlicht. (hierdoor kunnen de prestaties verslechteren en wordt de levensduur van de batterij verminderd).
3. Stel de headset of de bijgeleverde onderdelen niet bloot aan regen of ander vocht.

### Registratiebewijzen en veiligheidskeuringen/algemene informatie

Dit toestel draagt de CE-markering volgens de bepalingen van de richtlijn R&TTE (1999/5/EG).

Hama GmbH & Co. KG verklaart hierbij dat dit toestel voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming vindt u op internet onder <http://www.hama.de>.

### DK Bluetooth-Headset »BTH-170«

Tak, fordi du valgte et »BTH-170« Bluetooth-headset. Vi håber, du vil få stor glæde af det! Læs denne brugsanvisning grundigt igennem for at få mest muligt ud af headsettet.

Hvis du taler i mobiltelefon, mens du kører, kan du miste koncentrationen og køre galt. Sørg derfor altid for at køre ind til siden, før du foretager eller besvarer et opkald, især hvis vejret er dårligt, trafikken er tæt, der er børn i bilen, eller vejen er ujævn. Sørg også for at gøre telefonsamtalerne korte, og undlad at tage notater eller læse imens. Køb altid sikkert, og overhold loven

### Om »BTH-170«

#### 1. Lysdiode

Blå: Viser den aktuelle tilstand (parrer, aktiv eller standby) samt batteriopladning  
Rød: Viser, at batteriniveauet er lavt

#### 2. Lydstyrke op (+), lydstyrke ned (–)

#### 3. Stik til batterioplader

#### 4. Knappen "answer/end" (besvar/afslut)

Tryk på denne knap for at tænde headsettet

Hold knappen nede for at slukke headsettet

Tryk kort på knappen for at besvare et opkald eller afslutte en samtale

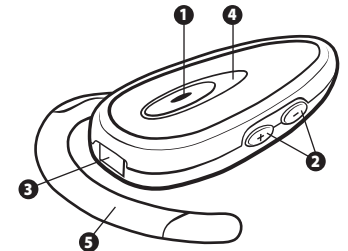
Tryk på denne knap og på knappen '+' samtidigt for at indstille headsettet til pairing

#### 5. Ørekrog – kan vippes og drejes 180° og bruges på venstre øre

### Headsettets funktioner

Med »BTH-170« kan du:

- Besvare opkald
- Foretage stemmestyrede opkald (afhængigt af telefonen)
- Afslutte samtaler
- Ringe det sidst kaldte telefonnummer op igen
- Afvise opkald (afhængigt af telefonen)



## Tekniske specifikationer:

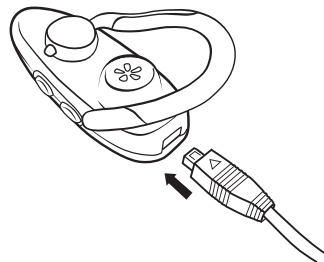
- Op til 6 timers taletid og op til 110 timers standbytid (afhængigt af telefonen)
- Genopladeligt batteri, der kan oplades i en almindelig stikkontakt eller sluttet til en biloplader (medfølger ikke)
- Vægt: 16 g
- Rækkevidde: Op til 10 m
- Understøtter headset-funktion og håndfri funktion via Bluetooth
- Bluetooth1 -profiler og -specifikationer version 1.2

## Kom godt i gang

»BTH-170«-headsettet er meget brugervenligt. Med knappen "answer/end", der sidder på headsettet, kan du betjene forskellige funktioner, afhængigt af hvor lang tid du holder knappen nede.

### Anvisning Trykkets varighed:

Kort tryk: Tryk og slip  
 Tryk: Ca. 1 sekund  
 Tryk, og hold nede: Ca. 5 sekunder



## Opladning af headsettet

Kontrollér, at »BTH-170«-headsettet er ladet helt op, før du tager det i brug. Brug adapteren i en almindelig stikkontakt. Tilslut headsettet som vist på figur. Når lysdioden lyser blå, lader headsettet op. Når den blå lysdiode går ud, er headsettet fuldt opladet.

## Aktivering af headsettet

- Tryk på knappen "answer/end" for at tænde for headsettet
- Hold knappen "answer/end" nede for at slukke for headsettet

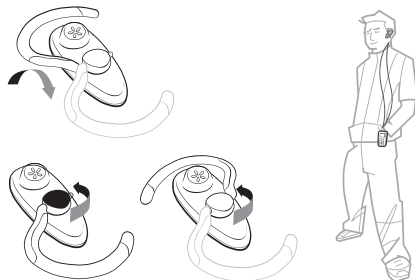
## Tilslutning af headsettet til telefonen (parring)

Før du tager »BTH-170«-headsettet i brug, skal du parre det med en mobiltelefon.

1. Indstil headsettet til parring  
 Kontrollér, at headsettet er tændt.  
 Tryk på knappen "answer/end" og knappen '+' samtidigt, indtil lysdioden lyser blå permanent.
2. Indstil telefonen til at 'finde' »BTH-170«-headsettet via Bluetooth  
 Følg anvisningerne i vejledningen til telefonen. Normalt skal du åbne menuen 'Setup' (Indstillinger), 'Connect' (Tilslut) eller 'Bluetooth' på telefonen og vælge indstillingen 'discover' (søg efter) eller 'add' (tilføj) for at tilslutte en Bluetooth-enhed
3. Telefonen finder »BTH-170«-headsettet  
 Når telefonen har fundet headsettet, bliver du bedt om at parre enhederne. Tryk på 'Yes' (Ja) eller 'OK' på telefonen, og bekræft med en adgangskode eller PIN3 = 0000 (4 nuller).  
 Telefonen giver en meddelelse, når parringen er gennemført. Hvis parringen ikke lykkes, skal du gentage trin 1 til 3.

## Vælg, hvordan du vil bære headsettet

»BTH-170«-headsettet er indstillet til brug på højre øre. Hvis du foretrækker at bruge det på venstre øre i stedet, skal du blot vippe og dreje ørekrogen 180°. Bær »BTH-170«-headsettet og mobiltelefonen ud for hinanden på samme side af kroppen for at sikre, at enhederne fungerer korrekt. Generelt opnår du det bedste signal, hvis der ikke er forhindringer mellem headsettet og mobiltelefonen.



## Sådan...

Sådan besvarer du et opkald

- Tryk kort på knappen "answer/end" på headsettet for at besvare et opkald

Sådan afslutter du en samtale

- Tryk kort på knappen "answer/end" for at afslutte en igangværende samtale

Sådan afviser du et opkald (forudsat, telefonen understøtter denne funktion)

- Tryk på knappen "answer/end", når telefonen ringer, hvis du vil afvise et opkald.

Afhængigt af indstillingerne i telefonen vil den person, der ringer op, enten blive viderestillet til din telefonsvarer eller høre et optaget-signal

Sådan foretager du et opkald

- Når du ringer op fra den tilsluttede mobiltelefon, stilles samtalen automatisk om til headsettet (afhængigt af indstillingerne i telefonen)

Sådan aktiverer du stemmestyret opkald (forudsat, telefonen understøtter denne funktion)

- Tryk kort på knappen "answer/end". Optag altid stemmekoden via headsettet for at opnå det bedste resultat. Læs mere om, hvordan du bruger denne funktion, i brugervejledningen til telefonen

Sådan ringer du det sidst kaldte telefonnummer op igen (forudsat, telefonen understøtter denne funktion)

- Tryk på knappen "answer/end"

Sådan justerer du lyden og lydstyrken

- Tryk på knappen '+' eller '-' for at justere lydstyrken

## Lysdiodes betydning

Blinkende blå lys:	Blinker hvert sekund: Reagerer på et opkald
Blinkende blå lys:	Blinker hvert tredje sekund: Standbytilstand
Blinkende rød lys:	Lavt batteriniveau
Permanent blå lys:	Oplader
Permanent blå lys går ud:	Fuldt opladet
Permanent blå lys:	I parringtilstand

## Fejlfinding og ofte stillede spørgsmål

### Jeg kan høre en knitrende lyd

Bær altid headsettet på den samme side af kroppen som mobiltelefonen for at opnå den bedste lyd kvalitet.

### Jeg kan ikke høre noget i headsettet

- Skru op for lydstyrken i headsettet.
- Kontrollér, at headsettet er parret med telefonen.
- Kontrollér, at telefonen er sluttet til headsettet. Hvis du ikke kan oprette forbindelse via telefonens Bluetooth-menu eller ved at trykke kort på knappen "answer/end", skal du følge anvisningerne til parring af enhederne

### Jeg har problemer med at oprette parring mellem »BTH-170« og min telefon

1. Du kan have slettet headset-parringen i mobiltelefonen. Følg instruktionerne om parring i afsnit 3.
2. Du kan oprette parring mellem »BTH-170« og op til fire forskellige telefoner eller bluetooth-enheder. Hvis »BTH-170« er forbundet til en anden telefon eller bluetooth-enhed, skal du afbryde forbindelsen mellem BT150 og den tidligere anvendte telefon vha. opsætningsmenuen i telefonen.
3. Der er også den mulighed, at »BTH-170« søger efter en enhed at oprette forbindelse til. Vent 30 sekunder, og forsøg igen.
4. Kontrollér displayet på telefonen for at sikre, at »BTH-170« ikke afventer svar fra opsætningsmenuen i mobiltelefonen.

### Jeg kan ikke anvende funktionerne "Avis opkald", "Stil opkald i venteposition" eller "Stemmestyret opkald"

Disse funktioner er kun tilgængelige, hvis telefonen understøtter dem. Se, om det er tilfældet, i brugsanvisningen til telefonen.

### Understøtter »BTH-170«-headsettet andet Bluetooth-udstyr?

»BTH-170«-headsettet er beregnet til brug med mobiltelefoner, der understøtter Bluetooth. Det kan også bruges sammen med andet Bluetooth-udstyr, der understøtter Bluetooth i version 1.1 eller 1.2 samt headset-funktion og/eller håndfri funktion.

## Pleje og vedligeholdelse

1. Opbevar altid headsettet med strømmen slukket og sikkert beskyttet.
2. Undgå opbevaring ved høje temperaturer (over 60° C) – f.eks. i et meget varmt køretøj eller i direkte sollys (opbevaring ved høje temperaturer kan forringe ydeevnen og reducere batteriets levetid).
3. Udsæt ikke headsettet eller de medfølgende dele for regn eller andre væsker.

## Tilladelses- og sikkerhedsattester/generelle informationer

Dette apparat bærer CE-betegnelsen i henhold til bestemmelserne i R&TTE (1999/5/EG) direktivet.

Hama GmbH & Co. KG erklærer hermed, at dette apparat er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de yderligere relevante regler og forskrifter i retningslinierne 1999/5/EG. Konformitetserklæringen finder du på Internettet under <http://www.hama.de>.